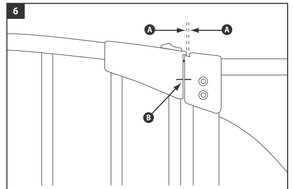
## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ • СГЛОБЯВАНЕ • INSTALLATION

6. **Σφίξτε τους Ρυθμιστές Τάνυσης μέχρι τις 2 Ενδεικτικές Γραμμές, που βρίσκονται στο σύστημα Άνω Κλειδαριάς και στη Δεξιά Άνω Γωνία, ευθυγραμμίζοντας οριζόντια (6).**
**Αφήστε κενό 1mm μεταξύ του Συστήματος Άνω Κλειδαριάς και της Άνω Δεξιάς Γωνίας (6).**

**Затегнете лостовете, докато индикатора, намиращ се върху системата за горно заключване, съвпадне с индикатора, намиращ се на десния горен ъгъл (6).**
**Оставете 1мм помежду им (6).**

**Tighten the Tension Knobs until the 2 Indicator Lines, located on the Upper Locking set and on the Right Upper Corner, align horizontally (6).**
**Keep 1mm gap between Upper Locking Set and Upper Right Corner (6).**

6




**A** Keep this gap about 1mm
Το κενό αυτό να παραμένει περίπου 1mm
Оставете разстояние около 1мм

**B** Indicator Lines
Ενδεικτικές Γραμμές
Индикатор

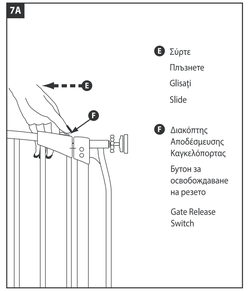
## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ • ОПЕРИРАНЕ • OPERATION

7. **Για να ανοίξετε την καγκελόπορτα: Σύρτε το Διακόπτη Αποδέσμευσης της Καγκελόπορτας (7A).**
**Σηκώστε το Φύλλο της Καγκελόπορτας προς τα πάνω (7B).**
**Η καγκελόπορτα ανοίγει και προς τις δύο κατευθύνσεις (7C).**

**За да отворите решетката: Бутнете бутона за освобождаване на резето (7A).**
**Вдигнете панела на решетката (7B).**
**Решетката се отваря и в двете посоки (7C).**

**To open the gate: Slide the Gate Release Switch (7A).**
**Lift the Gate Panel upward (7B).**
**Gate swings open in both directions (7C).**

7A

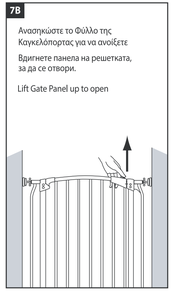



**E** Σύρτε
Плъзнете
Glisați
Slide

**F** Διακόπτης Αποδέσμευσης Καγκελόπορτας
Бутон за освобождаване на резето
Gate Release Switch

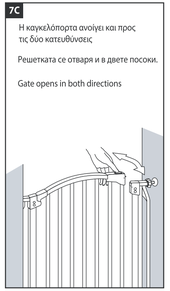
7B

Ανασηκώστε το Φύλλο της Καγκελόπορτας για να ανοίξετε
Вдигнете панела на решетката, за да се отвори.
Lift Gate Panel up to open



7C

Η καγκελόπορτα ανοίγει και προς τις δύο κατευθύνσεις
Решетката се отваря и в двете посоки.
Gate opens in both directions



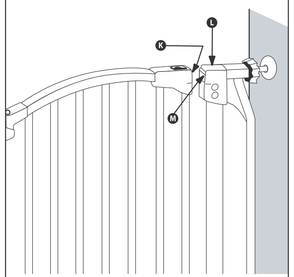
## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ • ОПЕРИРАНЕ • OPERATION

8. **Για να κλείσετε την καγκελόπορτα:**
**Αφήστε ελεύθερη την Καγκελόπορτα και θα κλείσει αυτομάτως.**
**Δοκιμάστε να το κάνετε αυτό αρκετές φορές και εξασφαλίστε ότι:**
- **Το Μάνταλο Άνω Κλειδαριάς και το μάνταλο του Διακόπτη είναι εντελώς κλειδωμένα μέσα στην Υποδοχή της Κλειδαριάς στη Δεξιά Άνω Γωνία (8A).**
- **Το Μάνταλο Κάτω Κλειδαριάς του Φύλλου της Καγκελόπορτας εφαρμόζει γερά μέσα στην Υποδοχή της Κλειδαριάς του Πλαισίου της Καγκελόπορτας (8B).**
- **Τα Μπουλόνια Τάνυσης και τα Καπάκια Στήριξης είναι καλά σφιγμένα στον τοίχο.**

**За да затворите решетката:**
**Пуснете решетката и тя ще се затвори автоматично.**
**Уверете се, че:**
- **Системата за горно заключване работи нормално (8A).**
- **Системата за долно заключване работи нормално (8B).**
- **Болтовете и накрайниците са добре закрепени към стената.**

**To close the gate:**
**Release the Gate and it will swing closed automatically.**
**Try this action several times and make sure:**
- **The Upper Lock Rod and the latch of the Switch are completely latched within the Lock Holder at Right Upper Corner (8A).**
- **The Lower Lock Rod of the Gate Panel fits securely into the Lock Holder of Gate Frame (8B).**
- **Tension Bolts and Mounting Cups are securely tightened on the wall.**

8A

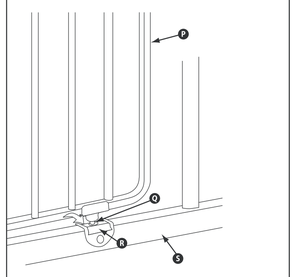



**K** Μάνταλο Άνω Κλειδαριάς
Горен заключващ механизъм
Upper Lock Rod

**M** Υποδοχή Μάνταλου
Заключващ механизъм
Locking Holder

**L** Δεξιά Άνω Γωνία
Горен десен ъгъл
Right Upper Corner

8B




**P** Φύλλο Καγκελόπορτας
Панел на решетката
Gate Panel

**R** Υποδοχή Μάνταλου
Заключващ механизъм
Locking Holder

**Q** Μάνταλο Κάτω Κλειδαριάς
Долен заключващ механизъм
Lower Lock Rod

**S** Πλαίσιο Καγκελόπορτας
Рамка на решетката
Gate Frame

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ • ПОДДРЪЖКА • MAINTENANCE & CARE

- **Η καγκελόπορτα πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, για να εξασφαλίζεται ότι λειτουργεί σωστά.**
- **Ελέγχετε τακτικά την καγκελόπορτα για να εξασφαλίζετε ότι είναι σωστά τοποθετημένη και στερεωμένη. Ρυθμίζετέ την όταν χρειάζεται.**
- **Ελέγχετε τακτικά τους ρυθμιστές τάνυσης και τα ελαστικά παρεμβύσματα για να εξασφαλίζετε ότι η καγκελόπορτα είναι στερεωμένη στη θέση της.**
- **Μη χρησιμοποιείτε την καγκελόπορτα ασφαλείας αν έχουν φθαρεί ή λείπουν τυχόν εξαρτήματα.**
- **Για να την καθαρίσετε, σκουπίστε την επιφάνεια με νωπό πανί ή σφουγγάρι χρησιμοποιώντας μαλακό απορρυπαντικό και ζεστό νερό.**
- **Ποτέ μην την καθαρίζετε με λειαντικό, λευκαντικό με βάση την αμμωνία ή καθαριστικά με οινόπνευμα.**
- **Αν δεν μένει η καγκελόπορτα στη θέση της ή δεν κλείνει κανονικά, η καγκελόπορτα μπορεί να μην είναι σωστά εγκατεστημένη.**
- **Βγάλτε την καγκελόπορτα και επανατοποθετήστε την, εξασφαλίζοντας ότι η καγκελόπορτα είναι εγκατεστημένη κατακόρυφα.**
- **Οι Ενδεικτικές Γραμμές πρέπει να είναι σωστά ευθυγραμμισμένες. Αφήστε κενό 1mm.**

- **Монтирайте решетката съгласно инструкциите, за да бъдете сигурни, че функционира нормално.**
- **Редовно проверявайте решетката. Регулирайте я, ако е необходимо.**
- **Редовно проверявайте лостовете за стягане и гумените накрайници.**
- **Не използвайте този продукт, ако някоя част липсва или е повредена.**
- **За да почистите решетката почистете повърхността й с влажна кърпа или гъба.**
- **Използвайте лек препарат за почистване и топла вода. Не я почиствайте с абразивни препарати, белина на амонячна основа или спиртни почистващи препарати.**
- **Ако решетката се намира в правилна позиция и не се затваря плътно, по всяка вероятност не сте я монтирали правилно.**
- **Махнете я и я монтирайте правилно.**
- **Две линии на индикатора трябва да съвпадат една с друга. Разстоянието помежду им трябва да бъде 1мм.**

- **Gate must be fitted according to instructions, to ensure it works correctly.**
- **Regularly check gate to ensure it is fitted properly and securely. Adjust as required.**
- **Regularly check tension knobs and rubber pads to make sure the gate is securely in place.**
- **Do not use the safety gate if any components are damaged or missing.**
- **To clean, wipe surface with a damp cloth or sponge using mild detergent and warm water. Never clean with abrasive, ammonia based bleach based or spirit type cleaners.**
- **If the gate does not stay in position or does not swing closed properly, the gate may not be installed properly. Remove and re-install gate, make sure the gate is installed vertically.**
- **Indicator Lines must be correctly aligned. Keep 1mm gap.**

**(BG) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**
- Прочетете инструкциите, преди да инсталирате продукта, тъй като грешната инсталация може да се окаже опасна.
- Продуктът е само за домашна употреба.
- За допълнителни или резервни части, обърнете се към производителя или дистрибутора.
- Съответства на стандарт EN 1930:2011

**(GB) WARNINGS:**
- Read the instructions before installation as incorrect installation can be dangerous.
- This product is for domestic use only.
- Additional or replacement parts should only be obtained from the manufacturer or distributor.
- Conforms to EN 1930:2011

**ΚΩΔ. ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ: F160W & F171W & F159W**

# ΟΔΗΓΙΕΣ • ИНСТРУКЦИИ • INSTRUCTIONS

## Καγκελόπορτα που Κλείνει Μόνη της
## Предпазна решетка, която се затваря сама • Swing Closed Gate

**(GR) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:**
- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν την εγκατάσταση του προϊόντος, διότι η λανθασμένη εγκατάστασή του μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.
- Το προϊόν αυτό είναι για οικιακή χρήση μόνο.
- Για πρόσθετα μέρη ή ανταλλακτικά του προϊόντος, απευθυνθείτε μόνο στον κατασκευαστή ή το διανομέα.
- Συμμορφώνεται με το Πρότυπο EN 1930:2011

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ВНИМАНИЕ WARNING**

- **Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση με παιδιά από 6 - 24 μηνών.**
- **Ποτέ μην αφήνετε παιδί χωρίς επιτήρηση. Αυτό το προϊόν μπορεί να μην αποτρέψει όλα τα ατυχήματα.**
- **Ποτέ μην την χρησιμοποιείτε με παιδί που είναι ικανό να ανοίξει ή να σκαρφαλώσει στην καγκελόπορτα.**
- **Οι επιφάνειες στις οποίες πρόκειται να στερεωθεί η καγκελόπορτα ασφαλείας πρέπει να είναι κατάλληλες για το συγκεκριμένο σκοπό και πρέπει να είναι δομικώς γερές.**
  **ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε αυτή την καγκελόπορτα αν δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε τοίχους, πλαίσια πόρτας ή στύλους – σφιχτά και ίσια.**
- **Αυτή η καγκελόπορτα ασφαλείας δεν μπορεί να τοποθετηθεί κατά μήκος των ανοιγμάτων σε παράθυρα και τα παρόμοια.**
- **Προειδοποίηση: Να μη χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς Καπάκια Στήριξης.**
- **Εγκαταστήστε στερεά και χειρίζεστε την καγκελόπορτα σύμφωνα με τις οδηγίες για να αποφεύγετε τραυματισμό.**
- **Μη χρησιμοποιείτε την καγκελόπορτα ασφαλείας αν έχουν φθαρεί ή λείπουν τυχόν εξαρτήματα.**
- **Εγκαταστήστε αυτή την καγκελόπορτα μακριά από θερμοστάτες και άλλες πηγές θερμότητας.**
- **Αυτή η καγκελόπορτα προορίζεται για εσωτερική χρήση και δεν πρέπει να αφήνεται έξω εκτεθειμένη στα στοιχεία της φύσης.**
- **Η καγκελόπορτα δεν προορίζεται να αντικαταστήσει τη σωστή επίβλεψη από ενήλικα.**
- **Αν η καγκελόπορτα χρησιμοποιηθεί στο κάτω σημείο της σκάλας για να μην ανεβαίνει το παιδί τα σκαλιά, πρέπει να τοποθετηθεί στο χαμηλότερο σκαλοπάτι.**
- **Αν η καγκελόπορτα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί στην κορυφή της σκάλας για να μη μπορεί το παιδί να πέσει από τη σκάλα, δεν πρέπει να τοποθετηθεί σε κανένα σκαλί κάτω από την κορυφή του κεφαλόσκαλου.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Η θέση του διαχωριστικού ασφαλείας σε σχέση με τη σκάλα μπορεί να έχει δυσμενείς συνέπειες για την ασφάλεια του παιδιού σας.**

• Προορίζεται για χρήση σε παιδιά από 6 μέχρι 24 μεγάλα.
• Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη. Αυτό δεν μπορεί να αποτρέψει όλα τα ατυχήματα.
• Ποτέ μην χρησιμοποιείτε με παιδί που είναι ικανό να ανοίξει ή να σκαρφαλώσει στην καγκελόπορτα.
• Οι επιφάνειες στις οποίες πρόκειται να στερεωθεί η καγκελόπορτα ασφαλείας πρέπει να είναι κατάλληλες για το συγκεκριμένο σκοπό και πρέπει να είναι δομικώς γερές.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε αυτή την καγκελόπορτα αν δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε τοίχους, πλαίσια πόρτας ή στύλους – σφιχτά και ίσια.
• Αυτή η καγκελόπορτα ασφαλείας δεν μπορεί να τοποθετηθεί κατά μήκος των ανοιγμάτων σε παράθυρα και τα παρόμοια.
• Προειδοποίηση: Να μη χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς Καπάκια Στήριξης.
• Εγκαταστήστε στερεά και χειρίζεστε την καγκελόπορτα σύμφωνα με τις οδηγίες για να αποφεύγετε τραυματισμό.
• Μη χρησιμοποιείτε την καγκελόπορτα ασφαλείας αν έχουν φθαρεί ή λείπουν τυχόν εξαρτήματα.
• Εγκαταστήστε αυτή την καγκελόπορτα μακριά από θερμοστάτες και άλλες πηγές θερμότητας.
• Αυτή η καγκελόπορτα προορίζεται για εσωτερική χρήση και δεν πρέπει να αφήνεται έξω εκτεθειμένη στα στοιχεία της φύσης.
• Η καγκελόπορτα δεν προορίζεται να αντικαταστήσει τη σωστή επίβλεψη από ενήλικα.
• Αν η καγκελόπορτα χρησιμοποιηθεί στο κάτω σημείο της σκάλας για να μην ανεβαίνει το παιδί τα σκαλιά, πρέπει να τοποθετηθεί στο χαμηλότερο σκαλοπάτι.
• Αν η καγκελόπορτα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί στην κορυφή της σκάλας για να μη μπορεί το παιδί να πέσει από τη σκάλα, δεν πρέπει να τοποθετηθεί σε κανένα σκαλί κάτω από την κορυφή του κεφαλόσκαλου.

• Подходяща за употреба от деца на възраст от 6 до 24 месеца.
• Никога не оставяйте детето без наблюдение на възрастен. Този продукт не може да предотврати всички инциденти.
• Да не се използва с дете, което може да отвори или да се покатери по решетката.
• Повърхностите, към които тази решетка ще бъде монтирана трябва да са подходящи за тази цел и достатъчно здрави. ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте решетка ако не сте я монтирали здраво и равно за стени и каса на врата.
• Тази решетка не трябва да се използва на прозорец или други подобни места.
• Внимание: Никога не използвайте тази предпазна решетка без капачките.
• За да предотвратите сериозно или смъртоносно нараняване трябва да монтирате стабилно решетката и да я използвайте съгласно инструкциите на производителя.
• Не използвайте решетката ако някои части са повредени или липсват.
• Монтирайте решетката далеч от отоплителни печки или други източници на топлина.
• Тази решетка е подходяща за употреба вътре в дома и не трябва да се излага на външни природни явления.
• Тази решетка не е заместително средство на наблюдението на възрастен.
• Ако решетката се използва в долната част на стълбище, за да не се качва детето по стълбището, тя трябва да се монтира на най-ниското стъпало.
• Ако решетката се използва в горната част на стълбище, за да не падне детето по стълбището, тя трябва да се сложи на най-горното стъпало.
**ВНИМАНИЕ:** Позицията на предпазната решетка спрямо стълбите е от важно значение за безопасността на вашето дете.

• This product is intended for use with children from 6 – 24 months.
• Never leave child unattended. This product may not prevent all accidents.
• Never use with a child who is able to open or climb over the gate.
• The surfaces that the safety gate is to be fixed to must be suitable for the purpose and must be structurally sound.
NOTE: Do not use this gate if it can't be installed to walls, door frames or posts – tightly and flatly.
• This safety gate shall not be fitted across window openings and the like.
• Warning: Never use without Mounting Cups.
• Securely install and operate the gate according to instructions to help prevent accidental injury.
• Do not use the safety gate if any components are damaged or missing.
• Install this gate away from heaters and other sources of heat.
• This gate is intended for indoor use and is not to be exposed to outdoor elements.
• Gate is not meant to replace proper adult supervision.
• If the gate is used at the bottom of the stairs to prevent the child from climbing up the stairs, it must be placed on the lowest stair.
• If the gate is to be used at the top of the stairs to prevent the child from falling down the stairs, it must not be placed on any stair below the level of the top stair.

**WARNING – The position of the safety barrier in relation to the stairs may have an adverse effect on your child's safety.**

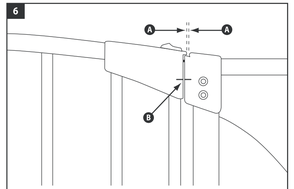
## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ • СГЛОБЯВАНЕ • INSTALLATION

6. **Σφίξτε τους Ρυθμιστές Τάνυσης μέχρι τις 2 Ενδεικτικές Γραμμές, που βρίσκονται στο σύστημα Άνω Κλειδαριάς και στη Δεξιά Άνω Γωνία, ευθυγραμμίζοντας οριζόντια (6).**
**Αφήστε κενό 1mm μεταξύ του Συστήματος Άνω Κλειδαριάς και της Άνω Δεξιάς Γωνίας (6).**

**Затегнете лостовете, докато индикатора, намиращ се върху системата за горно заключване, съвпадне с индикатора, намиращ се на десния горен ъгъл (6).**
**Оставете 1мм помежду им (6).**

**Tighten the Tension Knobs until the 2 Indicator Lines, located on the Upper Locking set and on the Right Upper Corner, align horizontally (6).**
**Keep 1mm gap between Upper Locking Set and Upper Right Corner (6).**

6




**A** Keep this gap about 1mm
Το κενό αυτό να παραμένει περίπου 1mm
Оставете разстояние около 1мм

**B** Indicator Lines
Ενδεικτικές Γραμμές
Индикатор

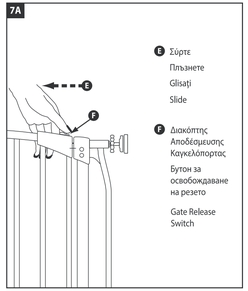
## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ • ОПЕРИРАНЕ • OPERATION

7. **Για να ανοίξετε την καγκελόπορτα: Σύρτε το Διακόπτη Αποδέσμευσης της Καγκελόπορτας (7A).**
**Σηκώστε το Φύλλο της Καγκελόπορτας προς τα πάνω (7B).**
**Η καγκελόπορτα ανοίγει και προς τις δύο κατευθύνσεις (7C).**

**За да отворите решетката: Бутнете бутона за освобождаване на резето (7A).**
**Вдигнете панела на решетката (7B).**
**Решетката се отваря и в двете посоки (7C).**

**To open the gate: Slide the Gate Release Switch (7A).**
**Lift the Gate Panel upward (7B).**
**Gate swings open in both directions (7C).**

7A

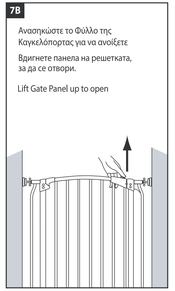



**E** Σύρτε
Плъзнете
Glisați
Slide

**F** Διακόπτης Αποδέσμευσης Καγκελόπορτας
Бутон за освобождаване на резето
Gate Release Switch

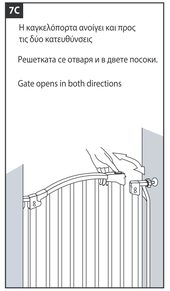
7B

Ανασηκώστε το Φύλλο της Καγκελόπορτας για να ανοίξετε
Вдигнете панела на решетката, за да се отвори.
Lift Gate Panel up to open



7C

Η καγκελόπορτα ανοίγει και προς τις δύο κατευθύνσεις
Решетката се отваря и в двете посоки.
Gate opens in both directions



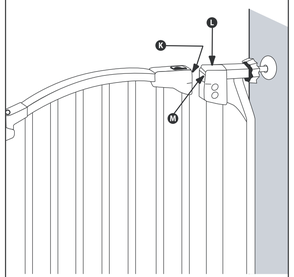
## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ • ОПЕРИРАНЕ • OPERATION

8. **Για να κλείσετε την καγκελόπορτα:**
**Αφήστε ελεύθερη την Καγκελόπορτα και θα κλείσει αυτομάτως.**
**Δοκιμάστε να το κάνετε αυτό αρκετές φορές και εξασφαλίστε ότι:**
- **Το Μάνταλο Άνω Κλειδαριάς και το μάνταλο του Διακόπτη είναι εντελώς κλειδωμένα μέσα στην Υποδοχή της Κλειδαριάς στη Δεξιά Άνω Γωνία (8A).**
- **Το Μάνταλο Κάτω Κλειδαριάς του Φύλλου της Καγκελόπορτας εφαρμόζει γερά μέσα στην Υποδοχή της Κλειδαριάς του Πλαισίου της Καγκελόπορτας (8B).**
- **Τα Μπουλόνια Τάνυσης και τα Καπάκια Στήριξης είναι καλά σφιγμένα στον τοίχο.**

**За да затворите решетката:**
**Пуснете решетката и тя ще се затвори автоматично.**
**Уверете се, че:**
- **Системата за горно заключване работи нормално (8A).**
- **Системата за долно заключване работи нормално (8B).**
- **Болтовете и накрайниците са добре закрепени към стената.**

**To close the gate:**
**Release the Gate and it will swing closed automatically.**
**Try this action several times and make sure:**
- **The Upper Lock Rod and the latch of the Switch are completely latched within the Lock Holder at Right Upper Corner (8A).**
- **The Lower Lock Rod of the Gate Panel fits securely into the Lock Holder of Gate Frame (8B).**
- **Tension Bolts and Mounting Cups are securely tightened on the wall.**

8A

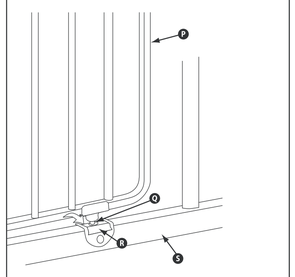



**K** Μάνταλο Άνω Κλειδαριάς
Горен заключващ механизъм
Upper Lock Rod

**M** Υποδοχή Μάνταλου
Заключващ механизъм
Locking Holder

**L** Δεξιά Άνω Γωνία
Горен десен ъгъл
Right Upper Corner

8B




**P** Φύλλο Καγκελόπορτας
Панел на решетката
Gate Panel

**R** Υποδοχή Μάνταλου
Заключващ механизъм
Locking Holder

**Q** Μάνταλο Κάτω Κλειδαριάς
Долен заключващ механизъм
Lower Lock Rod

**S** Πλαίσιο Καγκελόπορτας
Рамка на решетката
Gate Frame

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ • ПОДДРЪЖКА • MAINTENANCE & CARE

- **Η καγκελόπορτα πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, για να εξασφαλίζεται ότι λειτουργεί σωστά.**
- **Ελέγχετε τακτικά την καγκελόπορτα για να εξασφαλίζετε ότι είναι σωστά τοποθετημένη και στερεωμένη. Ρυθμίζετέ την όταν χρειάζεται.**
- **Ελέγχετε τακτικά τους ρυθμιστές τάνυσης και τα ελαστικά παρεμβύσματα για να εξασφαλίζετε ότι η καγκελόπορτα είναι στερεωμένη στη θέση της.**
- **Μη χρησιμοποιείτε την καγκελόπορτα ασφαλείας αν έχουν φθαρεί ή λείπουν τυχόν εξαρτήματα.**
- **Για να την καθαρίσετε, σκουπίστε την επιφάνεια με νωπό πανί ή σφουγγάρι χρησιμοποιώντας μαλακό απορρυπαντικό και ζεστό νερό.**
- **Ποτέ μην την καθαρίζετε με λειαντικό, λευκαντικό με βάση την αμμωνία ή καθαριστικά με οινόπνευμα.**
- **Αν δεν μένει η καγκελόπορτα στη θέση της ή δεν κλείνει κανονικά, η καγκελόπορτα μπορεί να μην είναι σωστά εγκατεστημένη.**
- **Βγάλτε την καγκελόπορτα και επανατοποθετήστε την, εξασφαλίζοντας ότι η καγκελόπορτα είναι εγκατεστημένη κατακόρυφα.**
- **Οι Ενδεικτικές Γραμμές πρέπει να είναι σωστά ευθυγραμμισμένες. Αφήστε κενό 1mm.**

- **Монтирайте решетката съгласно инструкциите, за да бъдете сигурни, че функционира нормално.**
- **Редовно проверявайте решетката. Регулирайте я, ако е необходимо.**
- **Редовно проверявайте лостовете за стягане и гумените накрайници.**
- **Не използвайте този продукт, ако някоя част липсва или е повредена.**
- **За да почистите решетката почистете повърхността й с влажна кърпа или гъба.**
- **Използвайте лек препарат за почистване и топла вода. Не я почиствайте с абразивни препарати, белина на амонячна основа или спиртни почистващи препарати.**
- **Ако решетката се намира в правилна позиция и не се затваря плътно, по всяка вероятност не сте я монтирали правилно.**
- **Махнете я и я монтирайте правилно.**
- **Две линии на индикатора трябва да съвпадат една с друга. Разстоянието помежду им трябва да бъде 1мм.**

- **Gate must be fitted according to instructions, to ensure it works correctly.**
- **Regularly check gate to ensure it is fitted properly and securely. Adjust as required.**
- **Regularly check tension knobs and rubber pads to make sure the gate is securely in place.**
- **Do not use the safety gate if any components are damaged or missing.**
- **To clean, wipe surface with a damp cloth or sponge using mild detergent and warm water. Never clean with abrasive, ammonia based bleach based or spirit type cleaners.**
- **If the gate does not stay in position or does not swing closed properly, the gate may not be installed properly. Remove and re-install gate, make sure the gate is installed vertically.**
- **Indicator Lines must be correctly aligned. Keep 1mm gap.**

**(BG) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**
- Прочетете инструкциите, преди да инсталирате продукта, тъй като грешната инсталация може да се окаже опасна.
- Продуктът е само за домашна употреба.
- За допълнителни или резервни части, обърнете се към производителя или дистрибутора.
- Съответства на стандарт EN 1930:2011

**(GB) WARNINGS:**
- Read the instructions before installation as incorrect installation can be dangerous.
- This product is for domestic use only.
- Additional or replacement parts should only be obtained from the manufacturer or distributor.
- Conforms to EN 1930:2011

**ΚΩΔ. ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ: F160W & F171W & F159W**

# ΟΔΗΓΙΕΣ • ИНСТРУКЦИИ • INSTRUCTIONS

## Καγκελόπορτα που Κλείνει Μόνη της
## Предпазна решетка, която се затваря сама • Swing Closed Gate

**(GR) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:**
- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν την εγκατάσταση του προϊόντος, διότι η λανθασμένη εγκατάστασή του μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.
- Το προϊόν αυτό είναι για οικιακή χρήση μόνο.
- Για πρόσθετα μέρη ή ανταλλακτικά του προϊόντος, απευθυνθείτε μόνο στον κατασκευαστή ή το διανομέα.
- Συμμορφώνεται με το Πρότυπο EN 1930:2011

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ВНИМАНИЕ WARNING**

- **Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση με παιδιά από 6 - 24 μηνών.**
- **Ποτέ μην αφήνετε παιδί χωρίς επιτήρηση. Αυτό το προϊόν μπορεί να μην αποτρέψει όλα τα ατυχήματα.**
- **Ποτέ μην την χρησιμοποιείτε με παιδί που είναι ικανό να ανοίξει ή να σκαρφαλώσει στην καγκελόπορτα.**
- **Οι επιφάνειες στις οποίες πρόκειται να στερεωθεί η καγκελόπορτα ασφαλείας πρέπει να είναι κατάλληλες για το συγκεκριμένο σκοπό και πρέπει να είναι δομικώς γερές.**
  **ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε αυτή την καγκελόπορτα αν δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε τοίχους, πλαίσια πόρτας ή στύλους – σφιχτά και ίσια.**
- **Αυτή η καγκελόπορτα ασφαλείας δεν μπορεί να τοποθετηθεί κατά μήκος των ανοιγμάτων σε παράθυρα και τα παρόμοια.**
- **Προειδοποίηση: Να μη χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς Καπάκια Στήριξης.**
- **Εγκαταστήστε στερεά και χειρίζεστε την καγκελόπορτα σύμφωνα με τις οδηγίες για να αποφεύγετε τραυματισμό.**
- **Μη χρησιμοποιείτε την καγκελόπορτα ασφαλείας αν έχουν φθαρεί ή λείπουν τυχόν εξαρτήματα.**
- **Εγκαταστήστε αυτή την καγκελόπορτα μακριά από θερμοστάτες και άλλες πηγές θερμότητας.**
- **Αυτή η καγκελόπορτα προορίζεται για εσωτερική χρήση και δεν πρέπει να αφήνεται έξω εκτεθειμένη στα στοιχεία της φύσης.**
- **Η καγκελόπορτα δεν προορίζεται να αντικαταστήσει τη σωστή επίβλεψη από ενήλικα.**
- **Αν η καγκελόπορτα χρησιμοποιηθεί στο κάτω σημείο της σκάλας για να μην ανεβαίνει το παιδί τα σκαλιά, πρέπει να τοποθετηθεί στο χαμηλότερο σκαλοπάτι.**
- **Αν η καγκελόπορτα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί στην κορυφή της σκάλας για να μη μπορεί το παιδί να πέσει από τη σκάλα, δεν πρέπει να τοποθετηθεί σε κανένα σκαλί κάτω από την κορυφή του κεφαλόσκαλου.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Η θέση του διαχωριστικού ασφαλείας σε σχέση με τη σκάλα μπορεί να έχει δυσμενείς συνέπειες για την ασφάλεια του παιδιού σας.**

• Προορίζεται για χρήση σε παιδιά από 6 μέχρι 24 μεγάλα.
• Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη. Αυτό δεν μπορεί να αποτρέψει όλα τα ατυχήματα.
• Ποτέ μην χρησιμοποιείτε με παιδί που είναι ικανό να ανοίξει ή να σκαρφαλώσει στην καγκελόπορτα.
• Οι επιφάνειες στις οποίες πρόκειται να στερεωθεί η καγκελόπορτα ασφαλείας πρέπει να είναι κατάλληλες για το συγκεκριμένο σκοπό και πρέπει να είναι δομικώς γερές.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε αυτή την καγκελόπορτα αν δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε τοίχους, πλαίσια πόρτας ή στύλους – σφιχτά και ίσια.
• Αυτή η καγκελόπορτα ασφαλείας δεν μπορεί να τοποθετηθεί κατά μήκος των ανοιγμάτων σε παράθυρα και τα παρόμοια.
• Προειδοποίηση: Να μη χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς Καπάκια Στήριξης.
• Εγκαταστήστε στερεά και χειρίζεστε την καγκελόπορτα σύμφωνα με τις οδηγίες για να αποφεύγετε τραυματισμό.
• Μη χρησιμοποιείτε την καγκελόπορτα ασφαλείας αν έχουν φθαρεί ή λείπουν τυχόν εξαρτήματα.
• Εγκαταστήστε αυτή την καγκελόπορτα μακριά από θερμοστάτες και άλλες πηγές θερμότητας.
• Αυτή η καγκελόπορτα προορίζεται για εσωτερική χρήση και δεν πρέπει να αφήνεται έξω εκτεθειμένη στα στοιχεία της φύσης.
• Η καγκελόπορτα δεν προορίζεται να αντικαταστήσει τη σωστή επίβλεψη από ενήλικα.
• Αν η καγκελόπορτα χρησιμοποιηθεί στο κάτω σημείο της σκάλας για να μην ανεβαίνει το παιδί τα σκαλιά, πρέπει να τοποθετηθεί στο χαμηλότερο σκαλοπάτι.
• Αν η καγκελόπορτα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί στην κορυφή της σκάλας για να μη μπορεί το παιδί να πέσει από τη σκάλα, δεν πρέπει να τοποθετηθεί σε κανένα σκαλί κάτω από την κορυφή του κεφαλόσκαλου.

• Подходяща за употреба от деца на възраст от 6 до 24 месеца.
• Никога не оставяйте детето без наблюдение на възрастен. Този продукт не може да предотврати всички инциденти.
• Да не се използва с дете, което може да отвори или да се покатери по решетката.
• Повърхностите, към които тази решетка ще бъде монтирана трябва да са подходящи за тази цел и достатъчно здрави. ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте решетка ако не сте я монтирали здраво и равно за стени и каса на врата.
• Тази решетка не трябва да се използва на прозорец или други подобни места.
• Внимание: Никога не използвайте тази предпазна решетка без капачките.
• За да предотвратите сериозно или смъртоносно нараняване трябва да монтирате стабилно решетката и да я използвайте съгласно инструкциите на производителя.
• Не използвайте решетката ако някои части са повредени или липсват.
• Монтирайте решетката далеч от отоплителни печки или други източници на топлина.
• Тази решетка е подходяща за употреба вътре в дома и не трябва да се излага на външни природни явления.
• Тази решетка не е заместително средство на наблюдението на възрастен.
• Ако решетката се използва в долната част на стълбище, за да не се качва детето по стълбището, тя трябва да се монтира на най-ниското стъпало.
• Ако решетката се използва в горната част на стълбище, за да не падне детето по стълбището, тя трябва да се сложи на най-горното стъпало.
**ВНИМАНИЕ:** Позицията на предпазната решетка спрямо стълбите е от важно значение за безопасността на вашето дете.

• This product is intended for use with children from 6 – 24 months.
• Never leave child unattended. This product may not prevent all accidents.
• Never use with a child who is able to open or climb over the gate.
• The surfaces that the safety gate is to be fixed to must be suitable for the purpose and must be structurally sound.
NOTE: Do not use this gate if it can't be installed to walls, door frames or posts – tightly and flatly.
• This safety gate shall not be fitted across window openings and the like.
• Warning: Never use without Mounting Cups.
• Securely install and operate the gate according to instructions to help prevent accidental injury.
• Do not use the safety gate if any components are damaged or missing.
• Install this gate away from heaters and other sources of heat.
• This gate is intended for indoor use and is not to be exposed to outdoor elements.
• Gate is not meant to replace proper adult supervision.
• If the gate is used at the bottom of the stairs to prevent the child from climbing up the stairs, it must be placed on the lowest stair.
• If the gate is to be used at the top of the stairs to prevent the child from falling down the stairs, it must not be placed on any stair below the level of the top stair.

**WARNING – The position of the safety barrier in relation to the stairs may have an adverse effect on your child's safety.**